

Nos emociona dar este pequeño (gran) paso: El Cuco tendrá contenidos en Lengua de Señas

20 julio, 2020



A veces creemos que las personas sordas pueden entender el mundo a través de la palabra escrita. Bueno, no es así. En general, a las personas sordas les cuesta la comprensión lectora, básicamente porque la palabra escrita está ligada a la oralidad, algo que para la mayoría de los sordos es desconocido.

Para la persona sorda, la Lengua de Señas es su “lengua materna”, el lenguaje con el que se “apropian” del mundo para conocerlo y comprenderlo. La Lengua de Señas es ese sistema de símbolos y signos “dibujado” con las manos y los gestos, que le permite a la persona sorda “llevar” hacia el cerebro todo lo que existe o imaginamos, lo tangible y lo intangible.

Desde hace unos años, algunos medios de comunicación audiovisuales han incorporado en sus contenidos la interpretación en Lengua de Señas, un enorme paso para la inclusión de las personas de esta comunidad, y el respeto por el derecho a la información que todos tenemos. Sin embargo, prácticamente no existen contenidos “escritos” interpretados en Lengua de Señas, una deuda que posiblemente tenga que ver con lo que dijimos al comienzo: creer que la lectura y la escritura son óptimos y suficientes para que la persona sorda se informe y comprenda.

Es cierto que muchas personas sordas han aprendido muy bien la lectura y la escritura, por lo que pueden informarse y entender lo que sucede a través de los contenidos escritos, pero no es la mayoría. Para ejemplificarlo mejor, es como

cuando aprendemos otro idioma: podemos llegar a hablarlo, comunicarnos e informarnos, pero la mayoría nunca llegará a “pensar” en ese idioma, o comprender aspectos más profundos de la lengua. Lo más importante, lo más íntimo, lo más profundo en general lo comprendemos en nuestra lengua materna. Otro punto importante es saber que muchas personas sordas nunca aprendieron a leer o escribir bien, entonces lo único posible para informarse es tener contenidos en Lengua de Señas.

En los últimos meses, estar informados es más vital que nunca: la pandemia de Coronavirus ha hecho necesario que nos encerremos en nuestras casas, respetando las reglas que las autoridades imponen para minimizar los contagios y sus consecuencias. En este nuevo mundo, las personas sordas no encuentran información actualizada en Lengua de Señas sobre los sucesos de la pandemia, y las nuevas normativas. No pueden informarse, y por ende protegerse, o proteger a sus seres queridos. Es más, algunos, incluso, es posible que hayan cometido infracciones o faltas a las normativas por no saber lo que estaba pasando.

Al llegar a comprender mínimamente lo que pasan las personas sordas, ante la ausencia de contenidos e informaciones entendibles y claras, hemos decidido dar este pequeño- gran paso: interpretar algunas informaciones en Lengua de Señas Argentina (LSA). Por la situación actual, comenzaremos con algunas informaciones y noticias relacionadas con la pandemia de Covid-19: sabemos que es urgente e imprescindible. Será un gran esfuerzo, sobre todo de los intérpretes que lo realizarán como una colaboración desinteresada: le agradecemos a Ari y Sergio Vilurón que serán quienes interpreten los contenidos.

Decimos que este es un pequeño- gran paso: es pequeño porque no podemos hacer todo lo que nos gustaría: solo se interpretarán a LSA unos pocos contenidos por semana. Pero es grande, porque también sabemos lo que significará para la Comunidad Sorda tener informaciones en su lengua materna. Todos vivimos momentos muy difíciles. Los medios de

comunicación locales agonizamos: los ingresos son mínimos, por lo que el trabajo se hace con mucho esfuerzo y poca paga. Pero seguimos comprometidos con nuestra comunidad, dando lo mejor que podemos. Esperamos que los nuevos contenidos en Lengua de Señas puedan ayudar a las personas sordas a informarse y entender lo que está pasando. Y también, que nos ayude a todos en general, para darnos cuenta que a nuestro alrededor siempre hay personas que necesitan de nosotros, y que podemos ayudar desde donde estemos.

Sol, una chica sorda, nos cuenta lo difícil qué es vivir sin informaciones en Lengua de Señas

La necesidad de información en Lengua de Señas Argentina (LSA)

NOTICIA EN LENGUA DE SEÑAS ARGENTINA (LSA)

Nos emociona dar este pequeño (gran) paso: El Cuco tendrá contenidos en Lengua de Señas

Noticias en Lengua de Señas – parte 1 (intérprete Ariadna Vilurón)

Noticias en Lengua de Señas – parte 2 (Intérprete Ariadna Vilurón)

Noticias en Lengua de Señas – parte 3 (intérprete Ariadna Vilurón)